

Ślady pamięci – ślady tożsamości.

Dziedzictwo żydowskie w lokalnej historii i kulturze

Traces of Memory – Traces of Identity

Jewish Heritage in Local History and Culture

II edycja konferencji poświęconej lokalnym inicjatywom związanym z ochroną dziedzictwa żydowskiego, przywracaniem pamięci, badaniami i edukacją na temat żydowskiej historii i Holokaustu.

2nd edition of the conference focusing on local initiatives to preserve Jewish heritage, restore memory, research, and educate about Jewish history and the Holocaust.

26.06.2017 Historia opisana / History described

15:00

Żydowskie Przedmieście Bardiowa (Bardejov) – odzyskiwanie pamięci

Peter Hudak, Vita in Suburbium i Bardejov Jewish Preservation Committee - Bardiów, Słowacja

Jewish Suburbium in Bardejov – Restoring Memory

Peter Hudak, Vita in Suburbium and Bardejov Jewish Preservation Committee – Bardejov, Slovakia

16:00

Prezentacja działalności Muzeum Żydów Mazowieckich i książki „Raz jeszcze. Żydzi – Płock – Polska”

Rafał Kowalski, Muzeum Żydów Mazowieckich w Płocku

Presentation of the Museum of Mazovian Jews and the book *Raz jeszcze. Żydzi – Płock – Polska*

Rafał Kowalski, Museum of Mazovian Jews in Płock

17:00

Publikacje poświęcone żydowskiej historii miejscowości i ich odbiór w środowisku lokalnym

Krzysztof Przybyłowicz, autor książki „Żydzi Biecza. Historia i Zagłada”

Urszula Żyznowska i Anna Krzeczowska-Ślusarczyk, autorki książki „Żydzi Wieliczki i Klasna”

Publications about local Jewish history and their reception

Krzysztof Przybyłowicz, author of *Żydzi Biecza. Historia i Zagłada*

Urszula Żyznowska and Anna Krzeczowska-Ślusarczyk, authors of *Żydzi Wieliczki i Klasna*

27.06.2017 Historia odkrywana / History discovered

15:00

Zmagania z pamięcią: prace fotograficzne 1997-2017

Prof. Jason Francisco, Uniwersytet Emory w Atlancie

Wrestling with Memory: Photoworks by Jason Francisco, 1997-2017

Prof. Jason Francisco, Emory University, Atlanta

16:00

Odkrywanie żydowskiego świata ze starych fotografii

Wojciech Mazan - historyk sztuki, fotograf, kurator, lider Stowarzyszenia Kulturotwórczego Nie z tej Bajki, autor bloga „Żydowski Ostrowiec”, autor książki fotograficznej „Szumł Muszkies – fotograf profesjonalny”

Piotr Jakoweńko - współzałożyciel Bramy Cukermana w Będzinie, przewodnik, społecznik, wydawca albumu „Żarki Żydowskie. Zaginione fotografie” z niepublikowaną kolekcją zdjęć Józefa Bacióra

Rafał Kowalski - muzealnik, autor książki „Raz jeszcze. Żydzi, Płock, Polska”.

Discovering the Jewish world from old photographs

Wojciech Mazan - art historian, activist, photographer, founder of Stowarzyszenie Nie z tej Bajki, blogger (*Żydowski Ostrowiec*), author of photo book *Szumł Muszkies – fotograf profesjonalny*

Piotr Jakoweńko - co-founder of Brama Cukermana in Będzin, tour guide and activist, publisher of the album *Żarki Żydowskie. Zaginione fotografie* with a unique collection of unpublished photos by Jozef Bacior

Rafał Kowalski - museum educator, author of the book *Raz jeszcze. Żydzi, Płock, Polska*

28.06.2017 Historia przywracana / History brought back

15:00

Badania nad lokalną żydowską historią: główne problemy, wyzwania, kontrowersje

Dr Konrad Meus, Instytut Historii i Archiwistyki Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie

Researching local Jewish history: major problems, challenges, controversies

Dr. Konrad Meus, Institute of History and Archival Studies, Pedagogical University of Kraków

16:00

Zapomniana żydowska historia - Górny Śląsk i Podhale

Kuba Szpilka - etnolog, autor wielu artykułów i publikacji, założyciel Fundacji Zakopiańczy. W poszukiwaniu tożsamości; współautor książki „Zakopiańczy. W poszukiwaniu tożsamości”

Maciej Krupa - etnolog, publicysta, przewodnik tatrzański, tłumacz, założyciel Fundacji Zakopiańczy. W poszukiwaniu tożsamości; współautor książki „Zakopiańczy. W poszukiwaniu tożsamości”

Marek Panuś – historyk, związany z Tarnowskimi Górami, autor publikacji popularyzujących historię lokalną, współautor filmu „Żydzi tarnogórscy. Historia i pamięć”

Krzysztof Stręcioch - grafik, projektant, ilustrator, związany z Tarnowskimi Górami, współautor filmu „Żydzi tarnogórscy. Historia i pamięć”

Forgotten Jewish history - Upper Silesia and Podhale

Kuba Szpilka - ethnologist, author, founder of the Foundation Zakopiańczy. In search of identity; Co-author of the book "Zakopiańczy. W poszukiwaniu tożsamości "

Maciej Krupa - ethnologist, publicist, guide, translator, founder of Foundation Zakopiańczy. In search of identity; Co-author of the book "Zakopiańczy. W poszukiwaniu tożsamości "

Marek Panuś - historian, associated with Tarnowskie Góry, author of publications popularising local history, co-author of the film "Żydzi tarnogórscy. Historia i pamięć "

Krzysztof Stręcioch - graphic artist, designer, illustrator, associated with Tarnowskie Góry, co-author of the film "Żydzi tarnogórscy. Historia i pamięć"

W języku polskim i angielskim.

In Polish and in English.